

UNDERGRADUATE THESIS

**DISNEY+ HOTSTAR'S DUBBING STRATEGIES OF
SWEARWORDS IN *TOY STORY* MOVIES**



By

MAULYYA AZIZA BAAQII

NIM 121611233156

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF HUMANITIES
UNIVERSITAS AIRLANGGA**

SURABAYA

2021

**DISNEY+ HOTSTAR'S DUBBING STRATEGIES OF
SWEARWORDS IN *TOY STORY* MOVIES**

UNDERGRADUATE THESIS

By

MAULYYA AZIZA BAAQII

NIM 121611233156

**ENGLISH DEPARTMENT
FACULTY OF HUMANITIES
UNIVERSITAS AIRLANGGA
SURABAYA**

2021

ii

DECLARATION

I declare this undergraduate thesis submitted in partial fulfillment of the degree of Sarjana Humaniora (S. Hum) of the English Department Faculty of Humanities Universitas Airlangga is entirely my own work and has been solely the result of my original research. Hereby, I confirm that:

1. This thesis is not copied from any other person's work (published or unpublished);
2. I do not use the services of any professional agencies to produce this thesis;
3. This work has not previously been submitted in whole or part of a degree or any other qualification either at Universitas Airlangga or elsewhere;
4. Any texts, tables, figures, data or other materials copied from other sources (including, but not limited, to books, papers, and the internet) have been clearly acknowledged and referenced in the text. These details are also confirmed by a fuller reference at the end of the work.

I am fully aware that breaching any or all of the above points will result in the withdrawal of the awarded degree and disciplinary action in accordance with the regulation at Universitas Airlangga.

Surabaya, January 1st 2021


Maulya Aziza Baaqii

121611233156

DEDICATION PAGE

**I dedicated this undergraduate thesis to the life and love
that God has given, which allows me to enjoy this
learning endeavor.**

APPROVAL SHEET

Title : Disney+ Hotstar's Dubbing Strategies of Swearwords in *Toy Story* Movies

Name : Maulyya Aziza Baaqii

Student's Number : 121611233156

Department : English Department

Approved to be submitted on January 6th, 2021 by:

Thesis Advisor



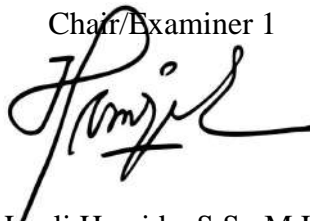
Retno Wulandari Setyaningsih, S.S., M.ITS.

NIP. 197103272007012001

And has been examined and accepted by the Board of Examiners:

Surabaya, January 13th 2021

Chair/Examiner 1



Dr. Layli Hamida, S.S., M.Hum.

NIP. 197512162003122001

Examiner 2



Retno Wulandari Setyaningsih, S.S., M.ITS.

NIP. 197103272007012001

Examiner 3

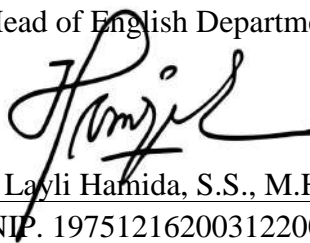


Yulia Indarti, S.S., M.A.

NIP. 197807272003122001

Acknowledged by

Head of English Department



Dr. Layli Hamida, S.S., M.Hum.

NIP. 197512162003122001

ACKNOWLEDGEMENTS

Throughout the writing of this undergraduate thesis, I have received a plenty of support and assistance.

First of all, I would like to extend my endless gratitude to Allah SWT for giving my life and health to complete this work entitled “Disney+ Hotstar's Dubbing Strategies of Swearwords in *Toy Story* Movies”. Without His grace, this work would never be finished promptly.

Second, I am extremely grateful for my thesis advisor's assistance, Retno Wulandari Setyaningsih, S.S., M.I.TS. Her enthusiasm, knowledge, guidance, suggestion and exacting attention to detail have been an inspiration and kept my work on track. Without her support, I might not be able to finish this undergraduate thesis passionately.

Third, I present my greatest gratitude to my family, Nur Wachid S, Lia Khulaiyah, Maulana Farhan S, and Wasimin who have given their countless love to support me.

Fourth, I wish to acknowledge the greatest support of my friends and all who shaped me today in making this undergraduate thesis happen. Ahwal, Elysza, Ica, Fina, Dian, Nasya, Anthila, Hesti, Vindy, WANALA's comrades, my high school mates Putri, Mayang, Erviska, Hisyam, Abaw, Nirwana, Amran, Cynthia, and those whom I could not mention here always gave me joy during my academic life.

Surabaya, 2 January 2021

Maulyya Aziza Baaqii